

Subject

Prime Minister,  
Delivered from  
Heathrow this morning.  
Duty Clerk.

(Translation)

T133/79T

3/11

Rt. Hon. Margaret Thatcher,  
Prime Minister,  
10, Downing Street,  
London

**PRIME MINISTER'S**

**PERSONAL MESSAGE**

**SERIAL No. T133/79T.**

*ans*

Prime Minister,

While I am leaving your country at the successful conclusion of my visit here, I wish to express my heartfelt thanks to you and the British Government and people for the warm welcome and generous hospitality accorded us.

During the visit, I had friendly, sincere and fruitful talks with you, met with personalities of various circles of Britain and made visits and tours, which have left unforgettable and deep impressions on me. I am confident that with the joint efforts of both sides, the friendly relations and cooperation between China and Britain will further develop. This is not only in the interest of our two peoples but will also be conducive to preserving world peace and stability.

Finally, I wish to extend once again, in my own name and on behalf of the Chinese Government and people, our cordial and friendly greetings to you, Prime Minister and, through you, to the British people.

Hua Guofeng

Premier of the State Council  
of the People's Republic of  
China

3rd November, 1979

伦敦

唐宁街十号

玛格丽特·撒切尔首相：

在我圆满结束对贵国的访问，即将离开贵国领土之际，我对首相、贵国政府和英国人民给予我们的热忱欢迎和盛情款待表示衷心感谢。

访问期间，我同首相进行了友好、真诚、富有成果的会谈，会晤了英国各界人士，进行了参观访问，给我留下了难以忘怀的深刻印象。我相信在双方的共同努力下，中英两国之间的友好合作关系必将进一步发展，这不仅符合我们两国人民的利益，而且有助于维护世界的和平和稳定。

最后，我愿以个人的名义，并代表中国政府和中国人民向您首相，并通过您再次向英国人民致以亲切友好的问候。

中华人民共和国国务院总理 华国锋

一九七九年十一月三日



10 DOWNING STREET

*From the Private Secretary*

5 November 1979

Message from Premier Hua

I enclose a copy of the text of a message sent to the Prime Minister by Premier Hua as he left Heathrow on Saturday. No further action would seem to be required.

M. O'D. B. ALEXANDER

Roderic Lyne, Esq.,  
Foreign and Commonwealth Office.

RRB